

F.I.T.B. News

No.1 January / Janvier 1997

An official publication of the Fédération Internationale de Tchouk-ball.
All opinions expressed in this newsletter are those of the authors and do not necessarily represent the official views of the Federation

A message from the new FITB President

Dear tchoukballers,
Firstly, a very happy, healthy and successful New Year in 1997 and welcome to this first edition of « FITB News » which we intend to send out to everyone interested in playing, teaching, coaching, refereeing and in every way aiding the further development of our marvellous sport. Help us to make the necessary contacts and provide us with the names and addresses of future readers and contributors.

A special thank you to all those who supported my election as FITB President at the General Assembly last August and especially to those who have since then accepted working roles in the new FITB Bureau, listed below. Michel Favre will be supported by Robert Platt. Ghislaine will help run the Presidential office. Ray Ming Fong will keep contact with Asian developments, and Charles Tschuchli will continue to manage the main FITB accounts. Karine and Ghislaine will help prepare and distribute « FITB News » which will appear three times a year. Send us your news and views. As always the success of FITB depends on everyone's efforts!
Yours sincerely,
John C. Andrews

Un message du nouveau Président FITB

Chers tchoukballers,
Tout d'abord, une bonne et heureuse année 1997, pleine de succès. Bienvenue à cette première édition de « FITB News » que nous pensons adresser à toute personne intéressée pour jouer, enseigner, entraîner, arbitrer et contribuer au développement futur de notre merveilleux sport. Aidez nous pour établir les contacts nécessaires et nous procurer les noms et adresses des futurs lecteurs et collaborateurs.

Un spécial remerciement à tous ceux qui ont exprimé leur support pour mon élection au poste de Président de la FITB, lors de l'Assemblée Générale d'août dernier, et plus particulièrement à ceux qui ont depuis accepté les postes de travail au sein du nouveau bureau FITB présent et des autres. Michel Favre sera aidé par Robert Platt. Ghislaine aidera aux tâches du bureau du Président. Ray Ming Fong gardera le contact avec les développements en Asie, et Charles Tschuchli restera en charge de la trésorerie générale de la FITB. Karine et Ghislaine participeront à l'édition et à la distribution de « FITB News » qui paraîtra trois fois par an. Faites nous parvenir vos nouvelles et vos suggestions. Comme toujours, le succès de la FITB dépend de l'effort de chacun d'entre nous!
Très sincèrement,
John C. Andrews

John C. Andrews

The New FITB Bureau/ Nouveau Bureau FITB

President: John C. ANDREWS, 10 Rue du Chanoine Duret, apt 132, 86000 Poitiers, France. Tel/Fax: 33 5 49 88 60 89
General Secretary: Michel FAVRE, 13a, Rue de la Jonchère, Les Hauts Geneveys, 2208, Suisse. Tel: 41 32 853 38 81
Ast.-Secretary: Robert FLATT, 47, Avenue de France, Lausanne Suisse. Tel: 41 21 624 17 78
Ast.-Secretary: Ghislaine OUVREARD, 10 Rue du Chanoine Duret, apt 132, 86000 Poitiers, France. Tel/Fax: 33 5 49 88 60 89
Ass.-Secretary: Ray Ming FONG, 3rd Floor, No.30 King Young St, Miami City, Taiwan. ROC. Tel/Fax: 886 37 322 064
Treasurer: Charles TSCHUCHLI, 1a, Rue Henri Calame, Cernier, 2055, Suisse. Tel: 41 32 853 19 01

Editors of « FITB News »: John Andrews, Ghislaine and Karine Ouvrard
Address, fax and telephone numbers as above

Nouvelles du Tchouk en France

Tchoukball et le monde scolaire par Mireille Avisse, Le Havre.

Depuis 1985, la pratique du tchoukball au sein des écoles, principalement secondaires, s'est fortement développée, et nous devons féliciter les responsables de la section scolaire au sein de la F.I.T.B. L'augmentation des équipes, 18 pour la saison 96/97, inscrites en championnat scolaire, (UNSS, Union Nationale du Sport Scolaire), est la résultante des actions assurées par Jean Marie Simon et moi-même telles que l'information et la formation continue des profs d'EPS, la diffusion de documents et cassettes pédagogiques, l'animation et les rencontres avec les enseignants des écoles primaires. La rencontre des équipes de France et de Suisse lors des Jeux Nationaux UNSS, en 1994, à Limoges, devant un public intéressé a montré, une fois de plus combien le tchoukball est un jeu éducatif permettant à tous de se perfectionner.

Formule retenue pour nos rencontres UNSS: A partir des rencontres inter-classes, il est proposé des rencontres inter-établissements sous forme de tournoi, toutes les semaines (ou 2 sem.), et ce à la fin du calendrier des autres sports collectifs.

Les catégories d'âge: benjamins(11-12 ans) équipe de 5 à 7 joueurs, minimes (13-14 ans), et lycées (15 ans et plus) équipe de 7 à 9 joueurs pour des championnats Filles, Mixtes et Garçons.
Les benjamins G et F et minimes F jouent sur un 1/2 terrain type hand ball. Les minimes G et Lycées F et G jouent sur un terrain, longueur basket ball et largeur hand ball. La durée de jeu est de trois tiers temps de 8 minutes.

Les établissements de Normandie participeront cette année encore, au Tournoi Scolaire International à Portsmouth, les 21, 22 et 23 mars 1997

News from France

Tchoukball at school level by Mireille Avisse, Le Havre.

Since 1985, tchoukball in schools, mainly secondary schools, has developed strongly and we must congratulate those responsible for the School Section of the FITB. The increase in teams, 18 in the 96/97 season, entered in the UNSS (National Union of School Sport) Championships is the result of the work done by Jean Marie Simon and myself, such as: giving information and in-service training to Physical Education teachers, the distribution of written teaching materials and video cassettes, and the organisation of meetings with primary school teachers. The match between French and Swiss teams during the 1994 UNSS National Games, in front of an interested public, showed, once again, that tchoukball is an educational game which allows everyone to improve.

Organisation proposed for UNSS matches
Following matches between different classes, inter school meetings are proposed in the form of tournaments, each week or each fortnight, at the end of the calendar of our team sport matches.

Age categories are: 11-12 yrs (« benjamins ») 5-7 players; 13-14 yrs (« minimes ») and 15yrs and over, (Lycées) these older pupils playing in teams of 7 - 9 members in girl's, boy's and mixed tournaments.
Benjamins(boys and girls) and Minimes(girls) play on half a full handball court. Minimes (boys) and Lycées (girls and boys) play on a court the width of a full handball court and the length of a basketball court.
Matches are divided into 3 periods of 8 minutes.

Normandy schools will once again participate in the International Schools Tournament, Portsmouth, England, 21st, 22nd and 23rd March, 1997.

Tchoukball Contacts in France

Yves Scheidecker FITB President, 25 rue de l'Yser, 67000 Strasbourg, Tel: 03 88 60 65 30.
Jean Louis Schmitt, 42, rue de Sultz, 67100 Strasbourg, Tel: 03 88 84 22 91
Mireille Avisse, 23, rue Raspail, 76600 Le Havre, Tel: 02 35 43 67 82
Jean Marie Simon, Collège M. J. Curie, 76600 Le Havre, Tel: 02 35 44 49 92
Ghislaine Ouvrard, apt 132, 10, rue Chanoine Duret, 86000 Poitiers Tel: 05 49 88 60 89
Dominique Artus, LesCartes, 86800 Sèvres-Arxaumont, Tel: 05 49 56 31 37
UNSS Regional contacts:
Mireille Avisse (Normandie, Ile de France)
Didier Mailfert, 24, rue de Reims, 67000, Strasbourg (Alsace, Lorraine, régions Est)
Philippe Vernet, 27, rue de Coubertin, 87570 Ribhac Rancon(Limousin)
Babette Lala, 55, Ave. St. Jérôme, 13000 Aix en Provence.(Provence)

FITB General Assembly sends a message to FITB President Yves Scheidecker
FITB President Scheidecker has recently had heart problems and the 1996 FITB General Assembly asked Jean Louis Schmitt to transmit the best wishes of all present for a full and speedy recovery. In a letter of 15th Dec.96, Yves remains a strong advocate of the need to organise more national and international competitions to further our sport's development. JCA



play
Tchoukball

20th Anniversary of Neuchâtel Tchoukball Club, Switzerland
Rencontre Internationale de Tchoukball
31.8.96 - 1.9.96 Centre Sportif « Les deux Thielles »,
Le Landeron, Suisse.

A report from Mr. Hicks, a teacher member of Flegg High School Team from Martham in Norfolk, England

Teams from Flegg High School were joined by the team members of Cornard School in Suffolk, led by Steve Morris, for a 22 hours coach journey to Switzerland passing via the Channel tunnel. For many this was a first time experience. Another unusual feature of the trip was that the teams were accommodated in an underground nuclear bomb shelter, but our Swiss hosts ensured comfortable beds and first class food for the weekend and the sports centre was within walking distance. Many of the match scores were very close and play was enthusiastic and enjoyable.

For all the teams at the tournament one of the highlights was to see Taiwan Team 1 play Taiwan 2 for the first and second places. To see tchoukball being played at high speed and with great skill by the World Champions was an inspiration to us all. After the tournament the teams were presented with souvenir towels and caps before retiring to « the bunker » for supper.

It was very refreshing to see that, despite the real sense of competition and potential language barriers, a genuine friendship developed throughout the tournament, between teams. This was particularly so between Flegg High and Taiwan. As a teacher/player at this event I was extremely impressed by the exemplary behaviour of both former and present pupils of the school. As ambassadors of their country they could not have been bettered. What a trip! (Summary of a longer report sent in by Graham Young)

Un reportage par M. Hicks, professeur/équipier de l'équipe de Flegg High School, Martham in Norfolk, Angleterre....

Les équipes de Flegg High School et de Cornard School, dirigée par Steve Morris, ont voyagé durant 22 heures pour rejoindre la Suisse, via le tunnel du Channel. C'était une première pour la plupart d'entre eux. Une autre particularité de ce voyage fut que les deux équipes ont été hébergées dans un abri antinucléaire, mais nos hôtes suisses nous ont accueillis avec des lits confortables et une nourriture excellente; le centre sportif pouvait être rejoint à pied. La plupart des rencontres ont été très serrées au score et le jeu fut enthousiasmant et de bonne qualité.

Pour toutes les équipes participant au tournoi, le moment phare fut la rencontre, pour la première et seconde place, des équipes 1 et 2 de Taiwan. Voir jouer le tchoukball à très haute vitesse, et avec grande habileté motrice par les champions du monde fut une inspiration pour nous tous. Des souvenirs, serviettes et casquettes, ont été offerts à la fin du tournoi, avant de se rendre dans notre « bunker » pour le souper.

Ce fut très agréable de voir que, malgré un réel esprit de compétition et les barrières potentielles liées à la langue, une franche camaraderie s'est instaurée entre les équipes du tournoi, et plus particulièrement entre Flegg High et Taiwan. En tant que professeur joueur, je fus extrêmement impressionné par le comportement exemplaire des élèves de l'école, les anciens et les nouveaux. Excellents ambassadeurs, ils n'auront pu mieux faire. Quel voyage super! (Sommaire d'un plus long rapport envoyé par Graham Young)

Overall Classification
Women's Teams:
1. Taiwan (ROCTBA)
2. Neuchâtel (Suisse)
3. Cornard School (G.B.)
4. Flegg High School (G.B.)
Men's Teams:
1. Taiwan (ROCTBA)
2. Neuchâtel (Suisse)
3. Flegg High School (G.B.)
4. Cornard School (G.B.)

Contacts with the British Tchoukball Association

Steve Morris 30, Mallard Way, Great Cornard, Sudbury, Suffolk, CO10 0YQ Tel. 01787 37 44 34
Graham Young Brandt's Dream, Damgate Lane, Martham, Norfolk NR29 4QD Tel. 01493 74 04 88
Keith Page Hillside, London Road, Rake, Liss, Hants.
Chris Gardner 11 Pendlesham Gardens, Western Super Mare Tel. 01934 41 86 78

Executive Committee Meeting, October 1996

The members of the new FITB Bureau met in Cernier on October 18th, 1996. Please note 1997 Subs are due now! Among the various points of reorganisation and a survey of the state of Tchoukball around the world, it was emphasised that only paid-up members of the FITB will be allowed to vote in its meetings and participate in its events. Observers and guests may participate only by introductory invitation.

Réunion du Comité Exécutif, Octobre 1996

La réunion des membres du nouveau Bureau FITB a eu lieu à Cernier le 18 Oct. Prière de noter: les adhésions 1997 sont à régler dès maintenant! Parmi les points abordés et afin d'assurer le bon fonctionnement de la FITB, il a été souligné que seuls les membres qui seront à jour de leur adhésion FITB pourront prendre part aux votes lors des réunions et aux tournois. Les observateurs et les invités peuvent participer seulement sur invitation, dans l'attente d'être membre FITB.

News from ASIA



FITB Presentation to Mr. Cheng-Fong LIU

During a three week FIEP visit to Taiwan, Hong Kong and Beijing, the FITB President and Ghislaine Ouvrard took the opportunity to present an engraved cup and diploma to Mr. Cheng Fong Liu to mark his 12 years service as FITB President and his election as a Life Member of Honour of our Federation which was approved at the 1996 FITB General Assembly.

Présentation de la FITB à M. Cheng-Fong LIU

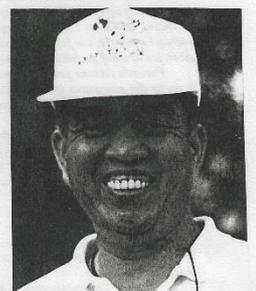
Un cours d'une visite FIEP de trois semaines à Taiwan, Hong Kong et Beijing, le Président de la FITB et Ghislaine Ouvrard ont saisi l'opportunité pour présenter à Mr Cheng Fong Liu, un goblet gravé, et un diplôme pour honorer ses 12 années de présidence FITB et son élection, lors de l'Assemblée Générale FITB 96, comme Membre d'Honneur de notre Fédération.

Tchouk-ball Study accepted for Doctoral Degree Award in U.S.A.

Professor Dr. HSEIH Tien-Chu, Director of Physical Education at National Yunlin Institute of Technology, Taiwan, was awarded a Ph.D. in Exercise Science at Armstrong University, Berkeley, California on Nov. 1st 1996. Part of his doctoral submission was « A study of relationships between physique, shooting technique and achievement of competition tchoukball players. »
Congratulations!

Etude sur le Tchoukball présentée pour un Doctorat, aux U.S.A.

Le Professeur Dr. HSEIH Tien-Chu, Directeur de l'Éducation Physique à l'Institut National de Technologie à Taiwan a obtenu un Doctorat en Science de l'Exercice à l'Université de Armstrong, Berkeley, Californie, le 1er Novembre 1996. Une partie de sa thèse de doctorat s'intitule: « Une étude des relations entre l'aspect physique, la technique de tir et le succès des joueurs de tchoukball en compétition. »
Félicitations!



FITB World News Flashes

1. Italy (from Jorgé Maier, Via Cesare Battisti 19, Inverigo, 22044 P. di Como, Tel. 00 39 31 606743)
An excellent demonstration of Tchoukball was given for teachers attending the 28th National Congress of Physical Education and Sport in Pallaanza, Italy from 17th - 20th October 1996. A further contribution is planned for the 1997 Congress next October. FSTB President Torsten Redies and Swiss players also took part. Une excellente démonstration de Tchoukball a été donnée aux professeurs participant au 28ième Congrès National D'EPS à Pallanza, en collaboration avec la FSTB.
- b) The Instituto Magistrale « Regina M. Adelaide » in Aosta is the first Italian school to buy tchoukball frames. L'institut est la première école en Italie, à avoir acheté des cadres de tchoukball.
2. Visit to Japan
Prof. Ray Ming Fong will visit the Japanese National Tchoukball tournament in Tokyo for one week starting March 7th, 1997. He is invited by Prof. Kazanori Fuzisawa of the Japanese Tchoukball Association. Visite au Japon de Ray Ming Fong secrétaire FITB Asie, à partir du 7 mars prochain, lors du tournoi national de tchoukball à Tokio.
3. Argentina and Brasil
During a forthcoming visit in Jan.Feb.97 to South America the President will seek to reestablish contact with the groups playing Tchoukball in this region. Le président cherchera à rétablir les contacts avec ces deux pays, profitant de sa présence en Amérique du sud en janvier et février 97.

Official frames and video cassettes from Switzerland
Cadres officiels et cassettes vidéo faits en Suisse
Frames/Cadres, Price/prix 395 Francs Sw. each/chaque. plus transport, available from:
TCHOUKBALL DIFFUSION: 1a Rue Henri Calame, CH 2053 Cernier, Suisse. Tel. 00 41 32 853 1901
Cassettes Video 1994 (either Pal/Secam/NTSC) in French or English, German or Italian, 30 Francs Sw.
from: Address Sec. Gen. FSTB, Case Postale 62, 2301 La Chaux de Fonds, Suisse.

Présidents de la Fédération Internationale de TB
1984-1995 Mr. Liu. (TAIWANN)
1995-2000 Mr. John Andrews. (ANGLETERRE)
2000-2003 Mr. Michel Favre. (SUISSE)



Proposition de plan d'action pour l'année 1997

Appui aux clubs

C'est-à-dire élaboration de différents documents d'aide à la création de club, à la gestion et à l'organisation de manifestations

Relations publiques

En particulier, élaboration d'un dossier de presse et établissement d'une liste de contact des différents médias en Suisse

Archivage et documentation

En particulier, inventaire et rassemblement de toute la documentation sur le Tchoukball qui existe.

Mémento

Mise à jour du mémento pour l'année 1997 et rédaction de numéros complémentaires

Documentation didactique

Elaboration d'un projet de manuel d'entraînement du Tchoukball et éventuellement d'autres supports didactiques plus légers.

Réseau de promotion

Organiser un réseau de personnes de contact pour la promotion du Tchoukball en Suisse et dans les régions frontalières.

Championnat suisse

Définir une nouvelle formule de championnat et chercher à intégrer de nouvelles équipes.

Création d'une association de type "les amis du Tchoukball"

Cette association s'adressera à toutes les personnes intéressées par le Tchoukball. Elle devra permettre d'échanger des informations en rapport avec le développement du Tchoukball et de récolter des fonds.

Envoi d'une équipe nationale au tournoi international de Bracknell en GB

Encadrement d'une sélection nationale, qui participera au tournoi cité au mois d'août 1997 (du 20 au 23).

Organisation de cours d'arbitrage et de moniteur

Mise sur pied d'un cours d'arbitrage. Organisation d'un cours de moniteurs dans la partie allemande.

Ces activités, ainsi que d'autres tâches, seront réalisées par le nouveau comité élu. Celui-ci cherchera à s'encadrer de personnes dans le cadre de groupes de travail pour mener à bien son cahier des charges.



Adresses des clubs affiliés à la FSTB/ Adressen der Mitglieder des STBV

SUISSE ROMANDE/ WESTSCHWEIZ:

Tchoukball Club La Chaux-de-Fonds
 Entraînements: Grande salle de Numa-Droz,
 La Chaux-de-Fonds
 Le mardi de 18h30 à 20h30

Tchoukball Club Val-de-Ruz
 Entraînements: Grande salle de sport Collège de la Fontenelle,
 Cerrier
 Le lundi et le vendredi de 18h00 à 20h00

Tchoukball Club Neuchâtel
 Entraînements: Halle de sport du Collège des Terreaux,
 Neuchâtel
 Le mercredi de 20h00 à 22h00

Tchoukball Club Université Neuchâtel
 Entraînements: Ancienne halle de sport de Pierre-à-Mazel,
 Neuchâtel
 Le lundi de 18h30 à 20h00

Tchoukball Club Fribourg
 Entraînements: Halle 3 du Collège St-Michel,
 Fribourg
 Le mercredi de 18h15 à 19h45

Tchoukball Club Lausanne
 Entraînements: Université (SOS II),
 Dorigny
 Le mercredi de 20h00 à 22h00

Tchoukball Club Genève
 Entraînements: Salle 1 de Ecole d'ingénieurs, rue de la Prairie 4,
 Genève
 Le mercredi de 18h00 à 20h00 et
 Le vendredi de 20h00 à 22h00

DEUTSCHSCHWEIZ/ SUISSE ALLEMANDE

Tchoukball Klub "Frame" Zug
 Training: Turnhalle Lehrerseminar St-Michael,
 Zug
 Donnerstag von 19h45 bis 21h00

Tchoukball Klub St-Gallen
 Training: Turnhalle Hof,
 St-Gallen - Winkeln
 Mittwoch von 20h15 bis 21h45

c/o Sandra HUGUELET, prés.
 Winkelried 25
 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032/913.20.68

c/o Catherine AESCHLIMANN,
 présidente
 Numa-Droz 59
 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032/913.69.74

c/o Olivier GUYOT, président
 Industrie 24
 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032/968.81.48

c/o Valérie MONNIER, présidente
 Rue des Ouches 1
 2056 Dombresson
 Tél. 032/853.12.50

c/o Philippe BERGER, président
 Rte de Ménières 22a
 1532 Fétingy
 Tél. 026/660.45.50

c/o Olivier RENAUD, président
 Avenue de Milan 28
 1007 Lausanne
 Tél. 021/616.67.92

c/o Daniel BUSCHBECK, prés.
 12, Nicolas Bogaeret
 1219 Le Lignon
 Tél. 022/796.67.66

c/o Roger DETTLING, Président
 Flaschacker 6A
 6330 Cham
 Tél. 041/780.72.09

c/o Franco BUCCA, Président
 Konkordstrasse 36
 9000 St-Gallen
 Tél. 071/223.79.54



Adresses de clubs pratiquant le Tchoukball, non-affiliés à la FSTB/ Adressen anderer Klubs die Tchoukball spielen, aber nicht dem STBV angehören

SUISSE ROMANDE/ WESTSCHWEIZ:

Tchoukball Club La Coccinelle
 Entraînements: Salle polyvalente,
 Chamson
 Le jeudi de 19h15 à 20h30

Sion Culture Physique

Entraînements: ,

DEUTSCHSCHWEIZ/ SUISSE ALLEMANDE

Tchoukball Team Wildenstein
 Training: Schulhaus Wildenstein,
 Rorschacherberg
 Donnerstag von 16h30 bis 18h00

ITALIA/ ITALIE

G.S. Amici del Tchoukball
 Training: ,

c/o Arianne PUTALLAZ
 Chemin Rossallennaz,
 1955 Chamson
 Tél. 027/306.56.46

c/o Nora CHARVET
 Rue de la Bourgeoise 12
 1950 Sion
 Tél. 027/323.51.78

c/o Patrick BRÜGGMANN
 Heidenstrasse 47
 9400 Rorschacherberg
 Tél. 071/855.26.18

c/o Luca PIANCIAMORE
 Via Dante 28
 I-22040 Lurago D'Erba (Italia)

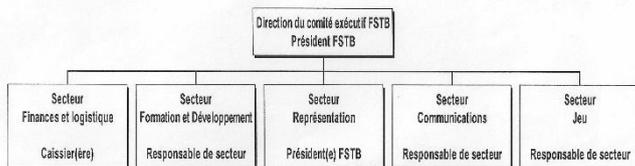
Budget 1997

Recettes		Dépenses	
Cotisations des membres	600.-	400.-	Frais administratifs
Vente de matériel	3000.-	100.-	Elaboration d'un dossier de presse
Actions diverses	300.-	200.-	Cotisations à la FITB
Inscription aux cours	800.-	1700.-	Organisation de cours
		200.-	Edition du mémento
		500.-	Elaboration de documents de promotion
		1100.-	Entraînements inter-clubs
		300.-	Dossier pour les clubs
		2000.-	Tournoi international de GB
		4700.-	6500.-
Prélèvement sur le compte Japon	1800.-		
		6500.-	6500.-

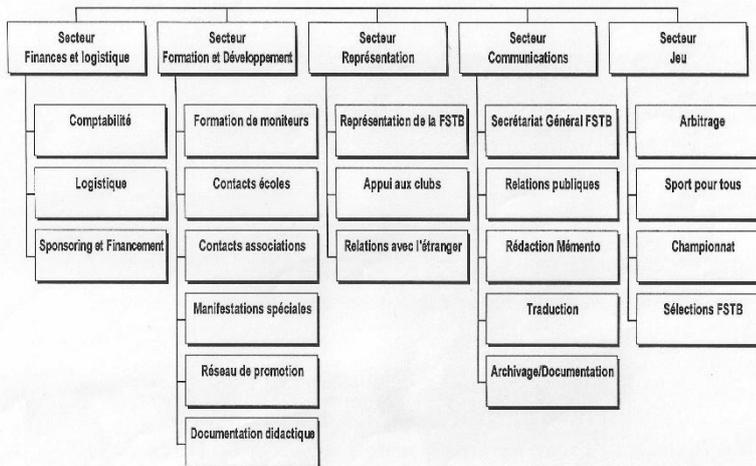
Ces montants sont des estimations grossières, dans la mesure où le comité n'a pas encore procédé à l'évaluation détaillée des coûts et des recettes liées aux activités prévues pour l'année 1997.

Le principe recherché sera de parvenir à auto-financer la plupart des activités de la FSTB.

Comité exécutif de la Fédération Suisse de Tchoukball dès le 1.1.1997



Organisation des tâches au sein de la Fédération Suisse de Tchoukball dès le 1.1.1997



Dates importantes/ Wichtige Daten

Février/ Februar

DI/ SO 2.2. Tournoi du TBC Fribourg Halle Polysport, Villars-sur-Glâne, 10h00-16h00
 DI/ SO 23.2. Tournoi de Sion Tchoukball Martigny

Mars/ März

SA/ SA 22.3 Assemblée des délégués FSTB St-Gallen
 DI/ SO 23.3 Tournoi des TBC St-Gallen Rorschacherberg, Rorschach, 9h00-17h00

Avril/ April

DI/ SO 13.4 Tournoi du TBC Uni-Neuchâtel Le Mail, Neuchâtel, 9h00-

Mai/ Mai

DI/ SO 4.5 Tournoi du TBC Lausanne Centre des Bergières, Lausanne, 9h00-

Juin/ Juni

Juillet/ Juli

AOÛT/ August
 20-23.08 Tournoi international Bracknell (GB)

Septembre/ September

Tournoi des TBC Frame Zug

Octobre/ Oktober

Tournoi du TBC Val-de-Ruz

Novembre/ November

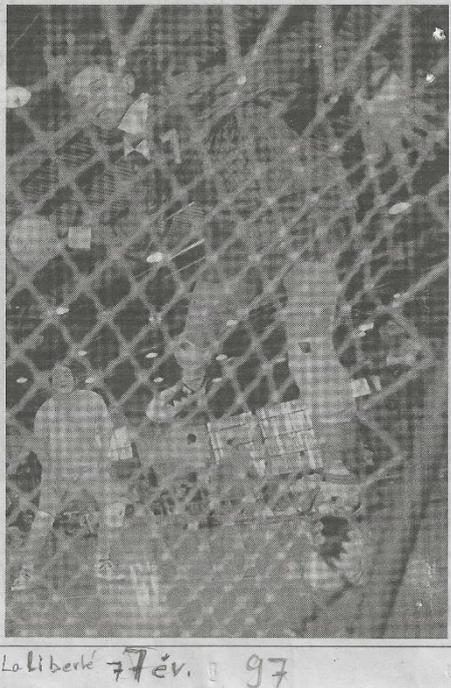
Tournoi du TBC Chaux-de-Fds

Décembre/ December

Le tchoukball club Fribourg, par Philippe Berger, invite les clubs pour son tournoi annuel.

2 février 1997
à la halle du Platy à Villars-s-Glâne
de 10h00 (début des matchs!) à 16h00

VICTOIRE NEUCHÂTELOISE EN TCHOUKBALL. Organisé le week-end dernier à la salle du Platy à Villars-sur-Glâne, le tournoi du tchoukball a réuni quinze équipes. Le club de Fribourg, organisateur de la manifestation, a pris la 8^e place. La victoire est revenue conjointement aux équipes de Val-de-Ruz et Neuchâtel qui s'imposent devant Neuchâtel et Lausanne II. Laurent Crottet



Groupe A				Groupe B				Groupe C					
Neuchâtel				Uni Neuchâtel				Zug					
Fribourg				Lausanne II				St-Gallen					
Val-de-Ruz II				Como				Brandi/Como					
Paris				Chaux-de-Fonds				Val-de-Ruz I					
				Villars-Vert				Lausanne I					
				Genève									

MATCHS DU PREMIER TOUR																	
Terrain A			Arbitre			Terrain B			Arbitre			Terrain C			Arbitre		
10h00 - 10h12	Chaux-de-Fonds	Uni Neuchâtel	Fribourg	Como	Villars-Vert	St-Gallen	Lausanne II	Genève	Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen
10h15 - 10h27	Fribourg	Val-de-Ruz II	Coccollette	Lausanne II	Villars-Vert	Genève	Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I
10h30 - 10h42	Neuchâtel	Paris	Val-de-Ruz II	Lausanne II	Villars-Vert	Genève	Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I
10h45 - 10h57	Fribourg	Coccollette	Neuchâtel	Chaux-de-Fonds	Villars-Vert	Genève	Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I
11h00 - 11h12	Val-de-Ruz II	Paris	Fribourg	Uni Neuchâtel	Lausanne II	Chaux-de-Fonds	Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I
11h15 - 11h27	Neuchâtel	Coccollette	Val-de-Ruz II	Como	Genève	Lausanne II	Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I
11h30 - 11h42	Fribourg	Paris	Neuchâtel	Chaux-de-Fonds	Villars-Vert	Genève	Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I
11h45 - 11h57	Coccollette	Val-de-Ruz II	Paris	Lausanne II	Villars-Vert	Genève	Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I
12h00 - 12h12	Neuchâtel	Fribourg	Val-de-Ruz II	Uni Neuchâtel	Villars-Vert	Genève	Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I
12h15 - 12h27	Paris	Coccollette	Neuchâtel	Chaux-de-Fonds	Villars-Vert	Genève	Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I
12h30 - 12h42	Val-de-Ruz II	Neuchâtel	Paris	Lausanne II	Villars-Vert	Genève	Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I	St-Gallen	Brandi/Como	Val-de-Ruz I
12h45 - 12h57	Genève	Villars-Vert	Paris	Lausanne II	Chaux-de-Fonds	Uni Neuchâtel											

PAUSE															
Pôles de classement places 1-4				Pôles de classement places 5-8				Pôles de classement places 9-12				Pôles de classement places 13-16			
1 ^{er} groupe A	A1	2 ^e groupe A	A2	4 ^e groupe A	A4	5 ^e groupe A	A5	1 ^{er} groupe B	B1	2 ^e groupe B	B2	4 ^e groupe B	B4	5 ^e groupe B	B5
2 ^e groupe B	B2	3 ^e groupe B	B3	3 ^e groupe C	C3	6 ^e groupe B	B6	1 ^{er} groupe C	C1	2 ^e groupe C	C2	5 ^e groupe C	C5	6 ^e groupe C	C6
3 ^e groupe C	C3	1 ^{er} groupe C	C1	2 ^e groupe C	C2	1 ^{er} groupe C	C1	2 ^e groupe C	C2	3 ^e groupe C	C3	4 ^e groupe C	C4	5 ^e groupe C	C5

MATCHS DU DEUXIEME TOUR											
13h45 - 13h57	A1	B1	C1	C5	B6	A5	A4	B4	C3		
14h00 - 14h12	C2	B3	A2	C4	C2	A4	A5	B5	B6		
14h15 - 14h27	B2	C1	A1	A2	A3	C2	A3	C4	C4		
14h30 - 14h42	C4	B4	A4	A2	B5	A3	A5	B8	A5		
14h45 - 14h57	A3	C2	B3	B1	C1	B2	B5	C5	A5		
15h00 - 15h12	C3	A5	B6	A4	C4	C3	A1	C1	B2		
15h15 - 15h27	B1	B2	C1	A3	B3	C2	B4	C3	C4		
15h30 - 15h42	A2	C2	A3	A1	B2	B1	B5	B6	C5		

AVGF - tournoi de tchoukball de Martigny du 23.02.97

PROGRAMMES DES MATCHS & RESULTATS

Groupe A	Classement final	Groupe B	Classement final
Neuchâtel 8 pts - 1er	1er ex-aequo	Val-de-Ruz 8 pts - 1er	1er ex-aequo
Lausanne 6 pts - 2ème	4ème	Genève 6 pts - 2ème	3ème
Sion juniors 4 pts - 3ème	5ème	Chamoson juniors 0 pt - 5ème	10ème
Leytron 0 pt - 5ème	9ème	AVGF 4 pts - 3ème	6ème
Chamoson I 2 pts - 4ème	8ème	Sion I 2 pts - 4ème	7ème

PROGRAMME DES MATCHS

Terrain A		arbitre		Terrain B		Arbitre	
9h30 - 9h42	Neuchâtel 18	Lausanne 14	Sion	Val-de-Ruz 23	Genève 17	Chamoson	
9h45 - 9h57	Sion juniors 14	Chamoson 12	Val-de-Ruz	AVGF 9	Chamoson jun. 8	Genève	
10h00 - 10h12	Leytron 11	Neuchâtel 15	Chamoson	Sion I 8	Val-de-Ruz 20	Lausanne	
10h15 - 10h27	Lausanne 16	Sion juniors 10	Neuchâtel	Genève 20	Chamoson jun. 4	Sion	
10h30 - 10h42	Chamoson I 19	Leytron 2	Genève	AVGF 15	Sion I 12	Lausanne	
10h45 - 10h57	Neuchâtel 18	Sion juniors 8	Chamoson	Val-de-Ruz 13	Chamoson jun. 5	Sion	
11h00 - 11h12	Lausanne 17	Chamoson I 10	Neuchâtel	Genève 14	Sion I 7	Val-de-Ruz	
11h15 - 11h27	Leytron 8	Sion juniors 18	Lausanne	AVGF 12	Val-de-Ruz 20	Chamoson	
11h30 - 11h42	Neuchâtel 14	Chamoson I 4	Val-de-Ruz	Sion I 13	Chamoson jun. 7	Genève	
11h45 - 11h57	Lausanne 19	Leytron 7	Sion	Genève 21	AVGF 12	Neuchâtel	

Pause

1ère mi-temps	2ème mi-temps	Matchs pour le classement final	Equipes	Equipes	Arbitre	
13h00 - 13h12	13h15 - 13h27	10ème et 9ème:	A5-B5	Leytron 31	Chamoson jun. 21	Genève
13h30 - 13h42	13h45 - 13h57	8ème et 7ème:	A4-B4	Chamoson I 27	Sion I 30	Neuchâtel
14h00 - 14h12	14h15 - 14h27	6ème et 5ème:	A3-B3	Sion juniors 22	AVGF 20	Val-de-Ruz
14h30 - 14h42	14h45 - 14h57	4ème et 3ème:	A2-B2	Lausanne 21	Genève 30	Sion
15h00 - 15h12	15h15 - 15h27	2ème et 1ère :	A1-B1	Neuchâtel 32	Val-de-Ruz 32	Chamoson

Connaissez-vous le Tchoukball

1. Historique
Le tchoukball est né dans l'esprit du Dr. Hermann BRANT au cours des années soixante. Il résulte d'une étude scientifique critique des sports d'équipe les plus populaires. Le Tchoukball se présente comme un mélange de pelote basque, de handball et de volley-ball. Il s'agit d'un sport de balle et d'équipe qui se joue à l'aide de deux surfaces de renvoi (les cadres) et qui se caractérise par la suppression de toutes formes d'agressions corporelles entre les adversaires. Par son caractère ludique, il est conçu pour inciter chaque individu à pratiquer ce sport, quels que soient son âge, son sexe ou ses capacités athlétiques.

durée du jeu, les joueurs des deux équipes n'ont pas le droit de se gêner dans leur actions respectives; interdiction d'intercepter les passes, de gêner les mouvements du porteur de ballon et de ses coéquipiers ou d'empêcher un défenseur de se placer sur la trajectoire de la balle après le rebond.

Pour toute ces bonnes raisons ainsi que celle de pouvoir y participer en couple nous conseillons à toute les personnes intéressées à pratiquer ce sport d'équipe de se joindre à nous. Si toutefois un doute persiste sur la non agressivité corporelle venez vous joindre à nous pour un de nos entraînements vous y serez toujours les bienvenus.

2. Règles du jeu
Principes
Pour jouer au Tchoukball, il faut deux cadres officiels de Tchoukball et un ballon de handball. Le jeu se déroule sur un terrain de handball (20*40) entre deux équipes de 9 joueurs ou sur un terrain de basket-ball entre deux équipes de 6 ou 7 joueurs. Les cadres (qui peuvent être utilisés indifféremment par les deux équipes: il n'y a pas de camp distincts au Tchoukball) sont disposés à chaque extrémité du terrain et entourés d'une zone interdite en demi-cercle de 3 mètres de rayon. Chaque équipe qui possède le ballon dispose de 3 passes au maximum avant d'envoyer la balle sur l'un des cadres de renvoi. L'autre équipe cherche à se placer de manière à récupérer le ballon après son rebond au cadre, avant qu'il ne touche le sol. Pendant tout la

Si vous voulez faire parti de notre équipe ou avoir de plus amples connaissances avec le Tchoukball téléphoner dès maintenant à nos deux formidables monitrices Mme PUTALLAZ Ariane, Mlle JULLIAND Erika au n° 306 56 46 ou n° 306 23 83.

Nos entraînements tous les jeudis à 19h15 à partir du 6 mars à la salle polyvalente de Chamoson.

L'équipe de Tchoukball



RAPPORT D'ACTIVITES 1996 DE LA FSTB

(Deutsche Zusammenfassung am Ende des französischen Textes)

Nomination

Lors de l'assemblée des délégués du 10 février 1996, Torsten Redies, Catherine Aeschlimann, Muriel Sommer-Vorpe, Alain Vorpe, Roger Dettling et Robert Flatt ont été élus en tant que membres du nouveau comité nommé ad interim, la répartition des fonctions se faisant, avec entorse aux statuts, au sein du comité.

Le comité de la FSTB, lors de sa première séance du 16 mars 1996, a attribué la fonction de président à Torsten Redies, dont les compétences sont selon les statuts:

- Direction et coordination des travaux du comité de la FSTB, des commissions et des groupes de travail
- Fonction de représentation de la FSTB
- Contacts avec les clubs et d'autres organismes

Le comité de la FSTB s'est réuni à 3 reprises au cours de l'année 1996, 2 fois à Berne et 1 fois à Lausanne.

Création d'un groupe de réflexion sur les statuts et les structures de la FSTB

Lors de la première séance, le comité a décidé de créer un groupe de réflexion chargé d'élaborer des propositions en vue de modifier les statuts et les structures de la FSTB. Ce groupe a été constitué des personnes suivantes: Denis Neukomm, Robert Flatt et Torsten Redies.

Ces personnes ont planché sur la réorganisation des structures de la FSTB et l'adaptation des statuts. Leurs propositions ont été présentées aux présidents des clubs à l'occasion d'une conférence des présidents qui s'est déroulée le samedi 1 février 1997 et feront l'objet des décisions de l'assemblée des délégués de 1997.

Tournoi de Neuchâtel

Le 31 août 1996 a eu lieu le Tournoi international de Neuchâtel. Il a vu la participation de deux sélections (l'une féminine, l'autre masculine) de la FSTB. Ces deux équipes ont pu se mesurer à deux équipes anglaises, ainsi qu'à une sélection de Taïwan.

Ce tournoi a été une réussite. Il a permis aux joueurs et joueuses des équipes des clubs suisses de rencontrer des équipes étrangères et de voir l'art de jeu, tel qu'il est pratiqué à Taïwan.

Assemblée de la FITB

Sur demande de la FITB, la FSTB a organisé l'assemblée des délégués de la Fédération internationale de Tchoukball. Cette assemblée a eu lieu le 30 août 1996 à Malvilliers en présence des délégués français, anglais et suisses. Le compte-rendu de cette assemblée est joint en annexe.

Activités du président:

Participation à un séminaire de formation de l'ASS

J'ai participé à un séminaire de formation de l'ASS le 1er mars 1996 intitulé "Information: Zugang zur Öffentlichkeit". Ce séminaire portait sur les rapports avec les médias et la politique d'information des clubs et associations sportives. Les enseignements ont été mitigés, le public principal de ce cours étant représenté par les sports populaires déjà très médiatisés (ski, hockey sur glace).

Le principal bénéfice de ce cours a été de constater que la FSTB doit trouver sa propre voie et innover dans ce qu'elle veut offrir au public (idée force: plaisir de jeu, sport santé, relations humaines).

Représentation de la FSTB à l'Assemblée de la FITB

Avec Robert Flatt, j'ai participé à l'assemblée des délégués de la FITB qui a eu lieu le 30 août 1996, en marge du tournoi international de Neuchâtel.

Cours d'introduction au Tchoukball en Italie

Sur demande de Giorgio Maier de Como, j'ai participé en compagnie de Cristina Cavaleri du club de Fribourg et d'Olivier Nussbaum du club de Université Neuchâtel à une animation d'un cours de Tchoukball à l'attention de professeurs d'éducation physique d'Italie.

Ce cours, qui a eu lieu le 18 octobre 1996, a permis de sensibiliser plus d'une soixantaine de personnes et a rencontré un écho très enthousiaste. Un important potentiel de développement du Tchoukball existe dans les régions frontalières, soit la vallée d'Aoste et la région de Como.

Deutsche Zusammenfassung des Tätigkeitsberichts des Vorstands des STBV

Der Vorstand des STBV wurde an der letztjährigen Generalversammlung ad interim neu gewählt. Er besteht sich aus Torsten Redies, Präsident, Alain Vorpe, Catherine Aeschlimann, Roger Dettling, Robert Flatt, Muriel Sommer-Vorpe.

Innerhalb des Vorstands hat eine Arbeitsgruppe, bestehend aus Torsten Redies, Denis Neukomm und Robert Flatt, einen neuen Vorschlag zur Organisation der Strukturen des STBV ausgearbeitet. Dieser wird an der kommenden Generalversammlung zur Annahme vorgeschlagen.

Am 31.8.1996 fand ein Internationales Tchoukballturnier in Neuchâtel statt. Dort hatten die Schweizer Klubs Gelegenheit auf Mannschaften aus Grossbritannien und Taiwan zu treffen.

Bei dieser Angelegenheit wurde die Generalversammlung des Internationalen Tchoukball Verbandes durchgeführt. Torsten Redies und Robert Flatt waren die Delegierten des STBV.

Am 18. Oktober haben 3 Personen des STBV an einem Einführungslehrgang in Italien teilgenommen. Dort konnte Tchoukball mehr als 60 Sportlehrern und Lehrkräften vorgestellt werden. Das Interesse war sehr reg und es besteht ein grosses Entwicklungspotential in den Grenzgebieten Italiens (Aostatal, Como).

La Tour-de-Tréme, le 27 février 1997.

Torsten REDIES

Il est difficile de dire si cette année 96 fut très prospère pour le secrétariat puisque je ne peux pas établir de comparaisons par rapport aux années précédentes. Je vous fais donc part uniquement sous forme de chiffres de l'activité du secrétariat durant cette année.

- vente de 41 cassettes vidéo avec brochures.
- vente de 80 brochures.
- vente de 2 livres Education physique Sports Biologie.
- vente de 3 livres Etude critique scientifique des sports d'équipes.

- total de 35 factures établies pour un total de 1763.40 francs.
- envoi de divers courriers.
- envoi de 5 fax (contact avec différents journalistes)

- dépenses du secrétariat (poste, photocopies, fax, papeterie) 252.85 francs.
- paiements comptant pour 104.-

La Chaux-de-Fonds, le 1 février 97, Muriel Sommer Vorpe.



Procès verbal de l'assemblée générale de la Fédération suisse de Tchoukball, du samedi 22 mars 1997, au restaurant Paradier à Rorschacherberg (SG).

ORDRE DU JOUR

1. Appel
2. Fixation du droit de vote
3. Disposition d'application du droit de vote et nomination d'un scrutateur
4. Approbation du procès verbal de la dernière assemblée du 10 février 96
5. Approbation des rapports d'activités des organes de la FSTB
6. Approbation des comptes annuels
7. Décharge du caissier et du comité pour la gestion 1996
8. Admission du TBC Genève
9. Modifications des statuts
10. Nominations des organes de la FSTB
11. Approbation du budget et fixation des cotisations
12. Décisions sur les propositions du comité et des sociétés membres
13. Informations diverses

Le président déclare ouverte l'assemblée à 14h.40 et souhaite la bienvenue à tous.

1. APPEL

SONT PRÉSENTS:

- Comité ad interim: Président: M. Torsten Redies
 Vice-Présidents: M. Robert Flatt
 M. Roger Detting
 M. Alain Vorpe
 M. Denis Neukomm
- Caissier: M. Muriel Sommer Vorpe
 Secrétaire: M. Denis Neukomm
 Président de la commission d'arbitrage:

Délégués des sociétés membres de la FSTB:

- Val-de-Ruz: M. Olivier Guyot, par procuration
 La Chaux-de-Fonds: M. Maxime Donzé
 M. Jérôme Buri
 Neuchâtel: Mme Mady Lanz
 Université Neuchâtel: Mme Claudine Hanser
 M. Olivier Nussbaum
 Lausanne: Mme Catherine Bernet
 M. Olivier Renaud
 Fribourg: M. Daniel Hofstetter
 Zug: M. Franco Bucca, par procuration
 St-Gallen: Mme Sandra Ghalali
 Genève: M. Yan Pacini

SONT EXCUSES:

- Comité ad interim: Présidente de la commission technique: Mme Marie-Christine Cuhe
 Président de la commission de formation et promotion: M. Gérard Vorpe
 Membre du comité: Mme Catherine Aeschlimann
- Membres d'Honneurs: Mme G. Brandt, Présidente d'Honneur
 M. Michel Favre, Président d'Honneur
 Mme Marguerite Madliger
 M. Charles Tschachtli
 M. Hermann Buri

Le président lit les lettres d'excuses envoyées par les membres d'Honneurs. Tous présentent leurs meilleurs voeux et salutations.

2. FIXATION DU DROIT DE VOTE

Il s'agit d'un rappel des dispositions des statuts art. 16, 1 à 5. Tout est conforme. Le club de Genève est habilité à voter dès son admission, soit à partir du point 8 de l'ordre du jour.

3. DISPOSITION D'APPLICATION DU DROIT DE VOTE ET NOMINATION D'UN SCRUTEUR

Aucun délégué ne demande le vote par bulletin secret donc les votes se feront à main levée. Roger Detting est nommé scrutateur.

4. APPROBATION DU PROCES-VERBAL DE LA DERNIERE ASSEMBLEE

Le procès verbal n'est pas relu puisqu'il a été envoyé aux clubs et que les délégués ont pu ainsi en prendre connaissance. Il n'y a pas de remarques et il est accepté à l'unanimité des voix.

5. APPROBATION DU RAPPORT D'ACTIVITES DES DIFFERENTS ORGANES DE LA FSTB

RAPPORT DU COMITÉ AD INTERIM:

Le rapport du président, du secrétariat, et celui relatif aux contacts internationaux, avec l'accord des délégués, ne sont pas relus puisqu'ils ont déjà été envoyés aux clubs. Toutefois, une correction est apportée au rapport de Robert Flatt, signalant l'absence de Gérard et Muriel Vorpe Sommer à la séance mentionnée.

14h55, arrivée de Olivier Nussbaum (horaire du train obligé!)

RAPPORTS DES COMMISSIONS:

Commission d'arbitrage: idem précédents
 Commission technique et de formation sont lus. Ils ont été établis respectivement par Marie-Christine Cuhe et Gérard Vorpe. (voir en annexe au PV)
 RAPPORT SUR L'ASSEMBLEE DES DELEGUES DE LA FITB DU 30.8.96 EN SUISSE
 Le rapport a lui aussi déjà été envoyé et n'est pas relu.
 L'ensemble de ces rapports sont adoptés à l'unanimité.

6. APPROBATION DES COMPTES ANNUELS

RAPPORT DU CAISSIER: (en annexe au PV) Alain Vorpe lit son rapport. Olivier Nussbaum pose 2 questions.
 Quels sont les frais divers? annonce à l'Express, Huguenin médailleurs SA, frais AG 96..

Rapport 1996 Contacts Internationaux

L'assemblée générale 1996 avait alloué un budget pour l'organisation de l'AG de la FITB lors du tournoi de Neuchâtel. Entre-temps la ROCTBA a proposé d'organiser un tournoi ainsi que cette AG en octobre ou décembre 1996, mais seulement si elle obtient la participation d'au moins 8 fédérations. Pour pouvoir statuer rapidement sur la tenue de l'AG, des contacts sont pris avec toutes les fédérations. Il en ressort qu'il faudra organiser celle-ci en Suisse. La fédération taïwanaise n'informerait de son impossibilité d'organiser ce tournoi qu'au début du mois d'août.

5 Mai 1996

Une réunion informelle est tenue après le tournoi de Lausanne, profitant du passage dans cette ville de John Andrews. Les personnes présentes sont: Torsten Redies, Michel Favre, Charles Tschachtli, Denis Neukomm, Muriel Sommer-Vorpe, Gérard Vorpe, John Andrews. La démission de Cheng-Fong Liu est discutée. John Andrews annonce son souhait de voir Michel Favre lui succéder, à défaut de quoi il présentera sa candidature.

La FITB est chargée d'envoyer les invitations aux différents membres.

30 Août 1996

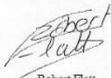
AG de la FITB est tenue à l'hôtel-restaurant La Coisée à Malvilliers. Michel Favre a organisé l'hébergement. Il est chaleureusement remercié, ainsi que Charles Tschachtli qui a contribué aux transports des délégués. (voir PV annexé).

18 Octobre 1996

Réunion du Comité Exécutif de la FITB à Cernier. Les personnes présentes sont: Michel Favre, Charles Tschachtli, John Andrews, Ghislaine Ouvrad. (voir PV annexé).

John Andrews, qui a effectué un voyage à Taïwan, informe que la ROCTBA se constitue un nouveau comité, suite à l'emprisonnement de son ancien président, cela pour cause de corruption non liée au Tchoukball.

Le premier numéro de FITB news, cahier d'information sur le Tchoukball, est diffusé début 1997.



Robert Flatt

Commission d'arbitrage FSTB

Rapport d'activité 1996

La commission est composée de 4 membres: Catherine Marthe, Olivier Nussbaum, Alain Vorpe, Denis Neukomm (président).

Activités 1996

La commission d'arbitrage (CA) a mis sur pied un concept de formation de base pour candidats-arbitres.

La première édition a été organisée le 20 janvier 1996 et a réuni 21 participants provenant de 4 clubs.

Les organisateurs du tournoi international organisé par le Tchoukball-Club Neuchâtel le 31.8/1.9.1996 ont demandé à la CA de mettre des arbitres à disposition lors des rencontres internationales sur grand terrain. Pour la FSTB, il s'est agit de: Laurence Gaudenzi, Roger Detting, Torsten Redies, Denis Neukomm.

Torsten Redies s'est chargé de la coordination de l'arbitrage avec les délégations étrangères.

Il est à noter que les Chinois de Taïwan ont désiré modifier quelques règles du jeu, lorsqu'ils ont joué des matchs entre eux, notamment:

- Les joueurs en défense ont le droit de toucher la balle avec la partie inférieure du corps.
- Il n'est pas sifflé pénétration au joueur qui, même si à notre sens la pénétration est évidente, dans son saut, atteint une hauteur d'environ un mètre!

Cependant dans les autres matches nationaux et internationaux, notre interprétation des règles a prévalu.

L'association valaisanne de gymnastique nous a demandé de leur donner un cours de perfectionnement d'arbitrage en Valais le 5 octobre 1996.

Tout au cours de l'année, les membres de la commission ont visionné plusieurs candidats-arbitres ayant effectué le cours de base 1. Nous n'avons cependant pas visionné tous les candidats-arbitres. Les principales raisons à cela sont que la présence des candidats dans les tournois a été très irrégulière, les horaires des rencontres ne permettaient pas toujours tous les visionnements désirés et les visionneurs ont aussi d'autres activités, notamment organisateur joueur ou coach.

En 1996, nous n'avons pas encore nommé d'arbitre puisque la condition nécessaire pour cela (suivre le cours de base 2) ne pouvait pas encore être remplie.

Activités prévues en 1997

La priorité sera donnée ce printemps (date encore à définir en avril-mai) au cours de base 2.

Cet automne, est prévue la première édition du cours de base 1 en allemand (lieu et date encore à définir).

La condition pour chacun de ces cours est la participation d'au moins 15 participants.

Pour la commission d'arbitrage

Le président



Que sont les revenus exceptionnels? rentrées compte Japon, cours d'arbitrage à l'AGVF, etc.

RAPPORT DES VERIFICATEURS DE COMPTES:

Les comptes ont été vérifiés par Olivier Guyot TBC NE et Claudine Hanser TBC UNI NE (club suppléant) hier à la Chaux-de-Fonds. (le rapport est en annexe au PV), Zug était le second vérificateur des comptes, mais vu les distances et les problèmes de calendrier, il a été fait appel au suppléant.

Une remarque est faite au sujet du stock matériel. Toutes les brochures sont comptées à 3.-. Or lorsque la FSTB vend une cassette vidéo, elle y joint une brochure. Donc cette somme de 6414.- n'est pas représentative. Il est aussi remarqué que la FSTB n'a pas reçu de dons cette année.

Le rapport est adopté par 16 voix.

7. DECHARGE DU COMITE ET DU CAISSIER

Accepté par 16 voix.

8. ADMISSION DU TCHOUKBALL CLUB GENEVE AU SEIN DE LA FSTB

Suite à la lettre de Daniel Buschbeck demandant l'adhésion du club de Genève à la FSTB en bonne et due forme, le président propose son admission au sein de la FSTB et passe la parole à Yann Pacini. Ce dernier donne un petit historique du tchouk à Genève. Parti d'un groupement de scouts, une équipe maintenant formée de 9/10 de scouts se retrouve 2 fois par semaine.

Ce club est admis à la FSTB par 16 voix et avec nos applaudissements. Nous leur présentons nos meilleurs voeux d'avenir. Le délégué du club de Genève obtient le droit de vote pour la suite de l'assemblée.

9. MODIFICATION DES STATUTS

Un groupe de travail composé de Denis Neukomm, Robert Flatt et Torsten Redies a planché sur une nouvelle organisation de la FSTB. Les raisons, motivations et les conséquences (dissolution des commissions, modification des statuts et organigramme des secteurs) ont été présentées par écrit aux clubs et lors d'une journée d'information qui a eu lieu le premier février 97 à Fribourg.

La procédure d'adoption des nouveaux statuts passe par l'adoption préalable des articles 4; 16.4 et 20.2 modifiés de la façon suivante:

ART. 4: La FSTB regroupe les clubs, groupements et sociétés de toute la suisse et des régions frontalières des pays limitrophes.

Quelques remarques sont échangées, mais cet ajout aux statuts est accepté à 18 voix.

ART. 16.4: Les adhérents peuvent se faire représenter par 2 délégués au maximum.

Au cours de la discussion on remarque que les avis divergent et que ça n'apporte pas le sens que l'on voulait en ajoutant "au maximum" à la fin de l'article 16.4 Nous votons donc pour laisser cet article tel qu'il est. 18 voix pour.

Le comité étudiera une nouvelle proposition qui précisera l'idée de l'assemblée, à savoir: limiter à 2 personnes par club le nombre d'intervenants possibles lors d'une assemblée et laisser ouverte l'assemblée à d'éventuels spectateurs.

ART. 20.2 nouvelle version: Un adhérent peut-être représenté par 2 membres au maximum au sein du comité exécutif, pour autant que ces 2 membres aient été présentés par le dit adhérent.

Au cours de la discussion, il est dit que les délégués sont aptes à juger et à élire un comité composé de représentants de plusieurs clubs. D'autre part il est difficile de savoir quel club ils représentent, puisqu'ils sont parfois membres de plusieurs clubs.

La proposition pour l'article 20.2 des statuts, version "brouillon" 1997 est refusée. 7 voix contre, 7 abstentions, 4 voix pour.

STATUTS MODIFIES ET CLARIFIES DANS LEUR TERMINOLOGIE

Les nouveaux statuts sont adoptés par 18 voix.

La teneur des articles modifiés précédemment est la suivante:

ART. 4: La FSTB regroupe les clubs, groupements et sociétés de toute la suisse et des régions frontalières des pays limitrophes.

ART. 16.4: Les adhérents peuvent se faire représenter par 2 délégués.

ART. 20.2 comme proposé ci-dessus ne figurera pas dans les statuts.

Adoptés à 18 voix.

Il est 15h50 on fait une pause de 15 mn. La FSTB offre la première tournée de boisson.

10. NOMINATION DES ORGANES DE LA FSTB

COMMISSION TECHNIQUE

Lecture de la lettre de démission de Marie-Christine Cuche, présidente de la commission technique. Cette commission est grandement remerciée pour tout le travail effectué jusqu'à ce jour (notamment les entraînements inter-clubs, la préparation des équipes suisses aux tournois internationaux, etc.) La commission technique est applaudie.

COMMISSION DE FORMATION ET DE PROPAGANDE

Lecture de la lettre de démission de Gérard Vorpe. Le président le remercie et lui souhaite ses meilleurs vœux de rétablissement après l'opération qu'il a subie suite à une blessure faite lors d'un entraînement de l'équipe suisse.

COMMISSION D'ARBITRAGE

Puisque les commissions sous leur forme actuelle sont dissoutes, Denis Neukomm démissionne.

COMITE AD INTERIM

Le comité démissionne en bloc. Roger Detting et Catherine Aeschlimann ne se représentent pas.

ELECTION DU PRESIDENT DE LA FSTB

Les clubs n'ont pas de proposition de candidats. Torsten Redies se présente donc comme unique candidat. Il souligne les avantages d'une certaine continuité au poste de président.

Il est élu par 18 voix, et applaudit par les délégués.

ELECTION DU COMITE

Alain Vorpe se présente pour le secteur finances et logistique.

Muriel Sommer Vorpe se présente pour le secteur formation et développement.

Denis Neukomm et Robert Flait se présentent et choisissent leur secteur en comité. Le nouveau comité est élu à 18 voix. Le président remercie ses nouveaux élus, l'assemblée les applaudit.

Roger sera collaborateur du secteur formation pour la région suisse allemande.

ELECTION DES VERIFICATEURS DE COMPTES

Zug n'ayant pas participé cette année reste premier vérificateur. UNI Neuchâtel passe deuxième. Neuchâtel part. Fribourg est nommé suppléant. Accepté à 18 voix.

11. APPROBATION DU BUDGET ET FIXATION DES COTISATIONS

PLAN D'ACTION 97 (proposition envoyée aux clubs avec la convocation à l'AG).

Le président précise que la réussite de ce programme dépendra essentiellement des personnes motivées dont le comité pourra s'entourer pour l'aider à mener à bien ces objectifs.

PRESENTATION DU BUDGET

Il est demandé ce que comprend le poste "actions diverses" (recettes)? Il s'agit de cours de démonstrations pour lesquels la FSTB obtient une rémunération. Le montant figurant au budget est une estimation. Par exemple Torsten Redies et Roger Detting ont donné un cours en allemand à Macolin le week-end du 14.02.97 à J+S et ont reçu 200.- qui seront versés à la FSTB.

Neuchâtel dit que pour établir un dossier de presse il faut compter au minimum 300.-. Il est décidé que pour que le dossier présente bien il vaut mieux compter 500.- et tant mieux si ça nous revient moins cher.

Mady Lanz pense que les finances d'inscriptions aux cours (arbitrage, moniteur, etc.) devraient être plus équilibrées par rapport aux dépenses (essentiellement pour la location de la salle). Torsten reconnaît qu'il y a un problème, faut-il organiser des cours seulement quand il y a beaucoup de participants ou faut-il absolument développer le Tchouk?

Les dépenses prévues au budget s'élèvent donc à 6900.- On prélèvera 2000.- à la place de 1800.- sur le compte Japon et 200.- sur les réserves de la FSTB.

Suite à ces modifications, le président propose d'accepter le plan d'action et le budget. Accepté à 18 voix.

REGLEMENT DES COTISATIONS DE LA FSTB

Ce règlement sera traduit en allemand. Il a été présenté lors de la séance déjà citée du premier février 97. Torsten relève que ce règlement serait assez dissuasif pour, par exemple une société de gym qui pratique de temps en temps le Tchoukball, de vouloir s'affilier à la FSTB. Si elle devait payer pour tous ses membres, ça lui reviendrait assez cher. La FSTB doit redonner une part de ces cotisations à la FITB. Il est aussi discuté de la différence entre membres actifs et passifs, mais Alain Vorpe dit que la rentrée d'argent des membres passifs est une somme "brute" puisque ces membres-là ne coûtent rien aux clubs. Maxime Donzé dit encore que les membres amis, puisqu'ils apportent déjà volontiers leur soutien au Tchouk, sont aussi probablement d'accord de soutenir la FSTB. Le règlement est adopté à 18 voix. Ce règlement peut être modifié sur proposition du comité lors d'une assemblée des délégués.

12. DECISIONS SUR LES PROPOSITIONS DU COMITE ET DES ADHERENTS

Le président a reçu deux lettres concernant des propositions en rapport avec le championnat. Il fait remarquer que celle de l'UNI NE, selon la date, ne serait pas recevable, mais Valérie lui avait fait part oralement de ses propositions et ceci dans le délai prévu par les statuts. Ensuite Torsten Redies donne la parole à Olivier Renaud qui lit et commente la lettre du club de Lausanne.

Point 1: concernant le préambule. Olivier Guyot, pour le Val-de-Ruz et NE, ne voit pas d'objection à ce qu'une personne participe uniquement au championnat, pourquoi ne pourrait-elle pas le faire? Olivier Renaud répond que la Charte du Tchouk dit que c'est un sport pour tous et il faut que tous les joueurs la respectent. Leur proposition, "obligerait" les joueurs à en tenir compte. Mady Lanz signale qu'au sein de leur club, certaines personnes sont trop occupées par le week-end et ne participent pas aux tournois, alors qu'elles participent au championnat, puisqu'il se déroule pendant les entraînements. Comment quitter ces gens, qui ne "déforment" pas la Charte pour autant.

Point 2: concernant l'article 13 du règlement. Denis Neukomm demande précision au sujet de "l'équipe recevante dispose de la liberté d'afficher ou non le score pendant la rencontre". Est-il possible de monter et d'enlever le score au cours du match? Puisque cela prête à confusion, la phrase est modifiée ainsi: "L'équipe recevante décide avant le

match d'afficher ou non le score" pour respecter la volonté du club de Lausanne. Pour les propositions de Lausanne, nous votons point par point: No 1 concernant le préambule: 8 oui, 6 non, 4 abstentions, la proposition est donc acceptée. No 2 concernant l'article 13: 12 oui, 2 non, et 4 abstentions, la proposition est acceptée.

Torsten Redies donne la parole à Olivier Nussbaum qui lit et commente la lettre du club de UNI-NE. Point 1. Il était prévu que le club de Neuchâtel organiserait la finale du championnat en janvier 98. Est-il encore possible pour eux de déplacer cette journée en juin 98? Ça ne pose pas de problèmes. C'est une bonne idée puisque les étudiants et écoliers dépendent aussi de l'année scolaire.

Point 2: concernant la première proposition de UNI NE. 18 voix pour et 2 abstentions.

Point 2: Olivier Guyot dit qu'il est très difficile d'avoir des résultats représentatifs, car il faut que les groupes A et B aient joué le même nombre de matchs pour que les résultats soient "justes" au moment donné. Point 3. Ici il n'y a pas de point précis à ajouter au règlement, mais il est demandé plus d'engagement de la part des équipes. Définir un code de conduite ou une marche à suivre. Olivier Guyot dit qu'un calendrier établi à l'avance fonctionnerait relativement bien. Torsten dit que la personne responsable du secteur concerné devra rapidement travailler sur ce sujet afin de l'améliorer.

Lors du tirage au sort pour les groupes du championnat, le club de Genève n'était pas présent. Torsten propose qu'il soit intégré au groupe romand. Le club de Lausanne propose de faire paraître les résultats sur internet. Ils auraient la possibilité de le faire. Ils proposent aussi d'avoir à disposition des enveloppes adressées et affranchies pour envoyer au fur et à mesure les résultats au responsable du classement. Olivier Nussbaum propose que le comité revioie et améliore la formule du championnat pour la rentrée universitaire.

13. DIVERS

TOURNOI DE CET ETE EN ANGLETERRE.

Le comité demande de communiquer jusqu'au 13 avril par écrit les noms des personnes à contacter. D'ici là le comité essaiera de mettre sur pied l'organisation nécessaire à la préparation des équipes.

MEMENTO 97

Il a déjà été envoyé aux clubs, il manque l'adresse de Villars-Vert. Il sera édité à nouveau cette année.

FITB NEWS

Le petit journal de la FITB a été envoyé aux présidents, membres d'honneurs, et commissions.

INVITATION A UN TOURNOI JUNIOR AU HAVRE

Les personnes faisant du Tchouk avec des enfants de moins de 13 ans ont été mises au courant. Il s'agit de Patrick Bruggmann et Jean-Louis Zimmermann. Torsten Redies demande si les délégués connaissent d'autres personnes concernées? Il semble que non.

AUTRES COMMUNICATIONS DE LA PART DES CLUBS

Val-de-Ruz propose que la date et le lieu de l'assemblée des délégués se décide d'année en année, pourquoi ne pas nommer à chaque assemblée le prochain club organisateur et ainsi faire un tournois, ou faire l'assemblée au centre de la Suisse. Le club de la Chaux-de-Fonds remet aux délégués la liste du nouveau comité.

Réserver les dates du 20 septembre pour le tournoi du Val-de-Ruz qui se déroulera comme les dernières fois en fin d'après-midi, le 7 septembre pour le tournoi de Zug. Torsten remercie la secrétaire pour la tenue du PV, et remercie aussi les organisateurs et les participants de leur présence. Il clôt cette assemblée à 17 h. 30.

Règlement pour les cotisations de la FSTB

La perception des cotisations auprès des adhérents à la FSTB se fait sur la base des principes suivants:

1. Tous les adhérents paient une cotisation à la FSTB dès leur deuxième année d'adhésion.
2. Les cotisations se calculent selon le nombre des membres des clubs qui paient une cotisation. Le nombre qui sert de base aux calculs de la cotisation à la FSTB est celui des membres qui ont payé une cotisation lors de l'année précédente à l'exercice en cours.
3. La cotisation se monte à Fr. 6.- par membres des clubs qui paient une cotisation.
4. Le montant minimal de la cotisation à la FSTB s'élève à Fr. 60.- par adhérent.
5. La FSTB fait confiance aux membres pour le calcul des cotisations. Elle n'exige pas les listes des membres de la part des clubs.
6. Ce règlement a été adopté par l'assemblée des délégués du 22 mars 1997 et s'applique jusqu'à sa modification.

Le président:

La secrétaire:

En annexe:

rapport du caissier
rapport des vérificateurs de comptes
liste du matériel en stock
rapport de la commission technique
rapport de la commission de formation et propagande

Documents accompagnant le PV mais qui ont déjà été envoyés aux clubs et aux membres d'honneurs avant l'assemblée:

rapport du président
rapport 96 des contacts internationaux
rapport du secrétariat général
rapport de la commission d'arbitrage
les comptes 96
budget 97
modification des statuts
règlement pour les cotisations de la FSTB
proposition de plan d'action pour l'année 97
proposition des clubs de Lausanne et Uni Neuchâtel
PV de l'AG de la FITB

Rapport du caissier

C'est sans une petite appréhension que j'ai accepté, au début de l'année 1996, la fonction de caissier. Cette tâche m'était très abstraite. Heureusement, j'ai eu le soutien de mon "comptable domestique". Son aide m'est, encore aujourd'hui, précieuse.

Concernant la gestion de la F.S.T.B., dont vous avez reçu le bilan de clôture, il est bon de souligner deux points:

- 1) les budgets 95 et 96 de la commission technique ont été versés en 1996, et représentent une somme de CHF. 4000.-
- 2) les frais de fonctionnement (courrier, photocopies, etc...) de la présidence, de la trésorerie et des commissions ne paraissent pas dans le décompte. A l'avenir, et cela pour indication, ils seront pris en considération.

La Fédération tient à maintenir et même à développer ses prestations, malgré la baisse des dons externes. C'est pourquoi, elle compte - si l'on peut dire - sur votre honnêteté lors du paiement des cotisations 1997.

Dans un futur proche, un groupe de travail sur de nouvelles formes de financement devra être mis sur pied. Je vous demande d'en parler à vos membres et de communiquer, au comité exécutif le nom des gens motivés par ce domaine.

Pour terminer, je tiens à remercier mon prédécesseur, Jean-Louis Zimmermann, grâce à qui la transition s'est faite en douceur; et vous tous pour la confiance que vous m'avez témoignée.

Je me tiens dès maintenant à votre disposition pour tenter de répondre à vos éventuelles questions au sujet des comptes.

Genève, le 5 mars 1997

Le caissier

A. Vorpe

A. Vorpe

Nous soussignés, certifions avoir vérifié les comptes de la FSTB de 21 mars 1997.

Nous donnons donc décharge au caissier et le remercions pour l'excellent travail effectué.

Vérificateurs: Neuchâtel et Zug

Vérificateur suppléant: Uni-Neuchâtel.

Ullauer

Liste du matériel à vendre:

Brochures	2138 X 3.- = 6414.-
Livres H. Brandt "Biologie"	6 X 35.- = 210.-
"Tchoukball"	17 X 20.- = 340.-
Cassettes Vidéo	36 X 30.- = 1080.-
total	8044.-

pour la F.S.T.B
Le caissier

Elle était formée des membres suivants:

Présidente:	Marie-Christine CUCHE
Secrétaire:	Olivier GUYOT
Caissier:	Michel FAVRE
Membres:	Muriel SOMMER-VORPE Marco SALVI

L'activité principale de cette année a été l'élaboration d'un nouveau règlement de championnat. Nous avons essayé de tenir compte des souhaits des clubs qui se sont exprimés, et de respecter l'esprit de la Charte.

Quant au championnat, je ne peux pas établir un classement si je ne reçois pas les résultats: (12 résultats parvenus sur 20 matchs, sans compter ceux avec Zug)

J'ai assuré la présidence de la commission dès sa création et je veux remercier tous ceux qui m'ont entourée durant ces années.

Je veux aussi souhaiter bon courage au nouveau comité.

La Présidente
Marie-Christine Cuche

RAPPORT DES ACTIVITES DE LA CFP POUR 1996.

- Au cours de l'année écoulée, la commission s'est consacrée à l'organisation d'un cours de moniteur. Ce dernier s'est déroulé au centre scolaire de La Fontenelle à Cormier, les 7-8 et 28-29 septembre. 13 personnes y ont participé venant de 5 clubs différents. Comme amateurs, en dehors des personnes internes à la FSTB que je remercie également, nous avons eu la chance de pouvoir compter sur la participation de Frédéric Roth et de Thomas Sandoz.

- Le 18 octobre, 3 personnes se sont déplacées en Italie sur la demande de Jorge Maier pour animer un cours organisé par le centre d'étude d'éducation physique féminine.

Merci de votre collaboration.

G. Vorpe

Modifications des statuts

Les statuts ont été adaptés à la proposition de réorganisation des structures de la FSTB préparée par le comité ad interim. Ils ont été adoptés par la conférence des présidents du 1 février 1997 (voir consultative).

Ils prévoient les modifications suivantes:

- Clarification dans l'utilisation de termes.
- Elargissement de la FSTB aux régions frontalières des pays limitrophes.
- Adhésion à la FSTB limitée aux clubs et groupements sportifs pratiquant le Tchoukball.
- Composition du comité par 5 membres éligibles tous les 2 ans au maximum à 5 reprécis.
- Suppression des commissions permanentes en tant qu'organes de la FSTB.
- Modification de la façon de calculer les cotisations.

Les articles qui ont été modifiés sont les suivants:

Ancien article	Nature des modifications	Nouvel article
Généralités	Compléments	Généralités
Art. 4 Membres	Elargissement aux régions frontalières.	Art. 4 Adhérents
Art.5 Conditions d'admission	Suppression du point c)	Art.5 Conditions d'admission
Art. 13 Organes	Suppression du point d)	Art. 13 Organes
Art. 19 Procédure	Modification de la date de l'assemblée des délégués.	Art. 19 Procédure
Art. 20 Composition du comité	Modification du nombre des membres, de la durée et des conditions d'éligibilité (nouveau point 2). Suppression du point 4.	Art. 20 Composition du comité
Art. 21 Attributions du comité	Suppression du point a) réglé dorénavant par les nouveaux points a) et b) de l'art. 21	Art. 21 Attributions du comité
Art. 22 Procédures	Modification du point 1, en fonction de la composition du nouveau comité (3 membres)	Art. 22 Procédures
Art. 24 Attributions du président	Simplification du point 1	Art. 24 Attributions du président
Art. 25 Conférence des présidents	Nouveau chapitre	Art. 26 Conférence des présidents
Art. 26 Commissions	Suppression des points 2,3,4.	Art. 25 Commissions spéciales
Art. 29 Finances	Modifications du mode de calcul des cotisations (point 2 et 3). Elaboration d'un règlement.	Art. 29 Finances

Les statuts seront mis en votation selon la procédure suivante: Approbation des articles 4, 11 (proposition de modification émanant de la conférence des présidents: ajout de "au maximum" en fin du point 4) et 20. Ensuite, approbation des statuts dans leur intégralité.

Tchouk Tournoi

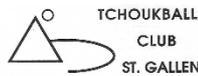
Pour donner suite au tournoi de Tchouk de Fribourg, où notre équipe a brillamment terminé cinquième sur quinze équipes, nous envisageons participer prochainement à deux autres tournois les dimanches 13 avril: tournoi de Neuchâtel et 4 mai: tournoi de Lausanne

Afin de pouvoir organiser ces journées, nous demandons aux élèves intéressés de s'inscrire au moyen du coupon ci-contre.

D'autres informations parviendront aux élèves inscrits.

J.-L. Zimmermann, S. Longobardi et A. Collioud





Aux responsables d'équipes de tchoukball St-Gall, 20 janvier 1997

Chères amies tchoukballesuses, Chers amis tchoukballeseurs,

Le Tchoukball Club St. Gallen a le plaisir de vous inviter à participer à son troisième tournoi national.

La date retenue est le: **Dimanche, 23 mars 1997**

Le tournoi aura lieu à: **Rorschacherberg** (même endroit qu'en 1996)

Le tournoi se jouera par équipes mixtes de 7 joueurs (ses). Une cantine sera bien entendu prévue.

Pour les personnes qui désirent profiter de l'occasion de ce tournoi pour venir le samedi déjà et découvrir la Suisse orientale, nous pouvons organiser l'hébergement pour la nuit du samedi au dimanche (dortoirs).

La finance d'inscription au tournoi se monte à **Fr 10.-**.

Nous vous prions de bien vouloir nous faire parvenir votre inscription jusqu'au **28 février 1997** afin de nous permettre l'organisation de l'hébergement si nécessaire et de pouvoir vous faire parvenir les ultimes renseignements (programme, etc.) le plus tôt possible.

Nous nous réjouissons de vous voir très nombreux et vous présentons les meilleures vœux pour l'année 1997.

Tchoukball Club St-Gall

Signature of Patrick Brugmann

Pour tout renseignement complémentaire:

Patrick Brugmann, Heidenstr. 47, 9400 Rorschacherberg, tél. 071/ 855 26 18 ou 071/ 855 12 48 (bureau)



Chères tchoukballesuses et chers tchoukballeseurs,

Comme promis, je vous envoie le programme des rencontres du dimanche 5 mai. Bonne nouvelle en ces temps de crise : vu le grand nombre d'équipes inscrites, les finances d'inscription ont été revues à la baisse: il ne vous en coûtera que 20.- par club (et non pas 30.- comme annoncé). Le tournoi a lieu au collège des Bergières (cf. plan annexé: depuis la gare, prendre le bus 3 jusqu'à Beaulieu, en voiture, sortie Lausanne-Blochère). Pour que le programme de la journée soit respecté, il est impératif que les rencontres puissent débuter à l'heure prévue. Une cantine sera à votre disposition, où vous trouverez des hot dogs, sandwiches, pâtisseries et boissons. Et surtout, à la fin du tournoi, ne partez pas en courant: nous vous offrons le verre de l'amitié. S'il y a un problème ou une question, téléphonez-moi (prof: 021/693 27 84, privé: 021/616 67 92).

A bientôt, Olivier

Table with 7 columns: Heure, TERRAIN A, Arbitre, TERRAIN B, Arbitre, TERRAIN C, Arbitre. It lists match schedules for various teams and referees.

Match de la sélection sur grand terrain

Table with 7 columns: Heure, Terrain A, Arbitre, Terrain B, Arbitre, Terrain C, Arbitre. It lists match schedules for the selection match on a large field.

Plan des matchs du tournoi de tchoukball du 13 avril 1997 organisé par Uni-Neuchâtel au Mail à Neuchâtel

Table with 5 columns: Heures, Terrain/groupe A, Arbitre, Terrain/groupe B, Arbitre. It provides a detailed schedule for the tournament matches.

Table with 4 columns: Groupes A, B, C, D. It lists the participating teams and their group assignments.

Durée des matchs: En poule: 15 minutes. En finale: 2x15 minutes + mi-temps 5 min.

Chaque équipe joue 6 matches.

Arbitrage FSTB

Invitation: Programme du cours d'arbitrage de base 2

Date: samedi 7 juin 1997 de 10:30 à env. 17:00. Lieu: Cormier, Collège de la Fontenelle

A prendre: Règles du jeu, De quoi écrire, Affaires de sport (n'oubliez pas de prendre un training), Pique-nique pour le repas de midi

Programme: 10:30 - 11:45: Introduction, feedback par rapport au cours de base 1 et aux visionnements, discussion. 11:45 - 12:00: Pause. 12:00 - 12:30: Questionnaire. 12:30 - 13:15: Pause de midi. 13:15 - 13:45: Gestes d'arbitrage et échauffement individuel. 13:45 - 14:30: Pratique de l'arbitrage (1ère partie). 14:30 - 14:45: Pause. 14:45 - 15:15: Feed-back de la partie pratique et corrigé du questionnaire. 15:15 - 16:00: Pratique (2ème partie). 16:00 - 16:15: Douche, pause. 16:15 - env. 17:00: Feed-back de la deuxième partie pratique, discussion finale, suite des opérations, conclusion

Pour la préparation individuelle avant le cours, nous prions vous de revoir les règles du jeu et de noter toutes les questions qui vous semblent d'intérêt.

Avec nos salutations amicales.

Arbitrage FSTB, Olivier Nussbaum

Date: le 27 juillet 1997, Va a: Présidents des clubs, Membre d'honneur

Département: FSTB, Document: FS/co/97/5, Auteur: REDIES Torsten



LETTRE D'INFORMATION

Cher(e)s Ami(e)s, Je profite de vous l'envoyer avec quelques communications importantes et des rappels de date pour le deuxième semestre de l'année.

D'abord, je tiens à vous rappeler les prochains tournois de l'année:

- TBC Frame Zug, Dimanche 7 septembre 1997
TBC Val-de-Ruz, Samedi 20 septembre 1997
TBC Genève, Dimanche 16 novembre 1997
TBC La Chaux-de-Fonds, Dimanche 7 décembre 1997

Ensuite, je vous fais part des intentions du comité concernant les manifestations de cet automne:

- Cours de perfectionnement pour moniteurs consacré à la planification et au contenu d'un cours de démonstration de Tchoukball à l'adresse de divers publics (écoles, maîtres de sport, sociétés de gymnastique, etc.).
L'idée est de combiner ce cours avec un séminaire de réflexion sur l'avenir du Tchoukball au sein de la FSTB.

Les détails de ce cours et du séminaire de réflexion, ainsi que les formulaires d'inscriptions vous parviendront à la rentrée des vacances.

En vous souhaitant un bel été, je vous adresse mes amicales salutations.

Torsten REDIES



An official publication of the Fédération Internationale de Tchoukball

Editorial: Dear tchoukballers, Thank you for the warm welcome with which the first issue of FITB News was received and especially to those correspondents who have sent further items of information and photographs for this second edition.

This issue appears a little later than planned which is due to a number of reasons. Christine and I have been travelling extensively...

The FITB Bureau/Bureau FITB: President: John C. ANDREWS, General Secretary: Michel FAVRE, Asst.-Secretary: Robert FLAIT, Asst.-Secretary: Ghislaine OUVARD, Asst.-Secretary: Roy Ming PONG, Treasurer: Charles Tschachler.

News From Switzerland

« At last a Tchoukball Club has started up in Geneva, home of Dr. Herman Brandt » « Enfin! un Club de Tchoukball a été créé dans la ville d'origine d'HERMAN BRANDT »



Madame Herman Brandt with Daniel Bushbeck and Yan Pacini, President and Vice-President.

To contact this club... pour contacter ce club... Yvan PACINI, Vice-Président de Tchoukball Club de Genève

TO CONTACT THE SWISS FEDERATION THIS IS THE OFFICIAL ADDRESS: Fédération Suisse de Tchoukball, Secrétariat Général, Case Postale 557, 2301 La Chaux-de-Fonds, Suisse

An urgent message from Robert Flait, Vice President of FSTB and Asst. Sec. General FITB, message urgent de la part de Robert Flait, Vice-Président de la FSTB et Secrétaire Général Adjoint FITB.

Will all Redactions please send me the following information for the internet page: a) a list of clubs in their country arranged by area, b) for each club: the day and time when they meet, c) the address - phone, fax, email or at least two people to contact at each club.



538

An Official Publication of the Fédération Internationale de Tchoukball.
 All correspondence should be sent to the Editor of the F.I.T.B. News at the following address:
 F.I.T.B. News, c/o the Fédération Internationale de Tchoukball, 11 rue de la République, CH-2000 Neuchâtel, Suisse.
 本報編輯部之通訊地址及發行所地址如下:
 F.I.T.B. News, c/o the Fédération Internationale de Tchoukball, 11 rue de la République, CH-2000 Neuchâtel, Suisse.

Dear subscribers,
 Thank you for the same welcome which the first issue of FITB News has received and especially the warm and friendly letters from our readers. We are pleased to receive the number of pages you do not wish to read, as this allows us to better serve you by reporting to you the news that interests you most. We will be happy to accept your suggestions for articles to be included in the next issue of FITB News.

The New FITB Bureau / Nouveau Bureau FITB
 President: John C. ANDREWS, 1016 rue de la Chapelle, 2000 Neuchâtel, Suisse. Tel: 031 48 89 59
 General Secretary: Michel FAURE, 11a, rue de la République, CH-2000 Neuchâtel, Suisse. Tel: 031 48 89 59
 As-Secretary: Robert FLATT, 41 Avenue de France, Lancy, Suisse. Tel: 031 48 89 59
 As-Secretary: Ghislaine OBERGARD, 11 rue de la République, CH-2000 Neuchâtel, Suisse. Tel: 031 48 89 59
 Treasurer: Charles Tschickel, 11a, rue de la République, CH-2000 Neuchâtel, Suisse. Tel: 031 48 89 59

「At last a Tchoukball Club has started up in Geneva, home of Dr. Herman Brandt」
 «Enfin un Club de Tchoukball a été créé dans la ville d'origine de Herman BRANDT»



Madame Herman Brandt with Daniel Hirsiger and Yan Pannini, President and Vice-President of the Club de Genève.
 To contact this club... pour contacter ce club...
 YAN PANNINI
 Vice-President of Tchoukball Club de Genève
 Chemin de l'Écl. 19
 1219 Châtinaux, Suisse

TO CONTACT THE SWISS FEDERATION THIS IS THE OFFICIAL ADDRESS:
 Fédération Suisse de Tchoukball, Secrétariat Général, Case Postale 257, 2301 La Chaux de Fonds, Suisse.
 The FITB President is: Torsion REDIES.
 Post: 11, 1633 La Tour de Tréme, Suisse.
 Tel: 41 26 912 90 12 et Fax: 41 26 912 15 61

An urgent message from Robert Flatt, Vice President of FITB and Assist. Sec. General FITB.
 message urgent de la part de Robert Flatt, Vice Président de la FITB et Secrétaire Général Adjoint FITB.

If you will all members please send us the following information for the internet page:
 a) a list of clubs in your country arranged by area.
 b) the club club the day and time when they meet.
 c) the address, phone, fax, email of at least two people to contact.
 We also wish to publish a list of internet manufacturers Tchoukball farms to put on the internet.

F.I.T.B. World News, No. 2, P. 2 August 1997

PROCHAIN GRAND RENDEZ VOUS TCHOUKBALL au HAVRE
 21-23 November, 1997
 Le Havre for the next big tchoukball meeting in Europe!
 Les 21, 22 et 23 novembre 1997, au premier tournoi international organisé au Havre par Saint Thomas, on voit attendus sept équipes Anglaises, deux équipes Suisses et toutes celles du Havre.

A Working Meeting of the Bureau of the FITB and National Officials
 A NOTICE FOR ALL EUROPEAN BASED MEMBERS OF FITB
 This notice was issued after a meeting of FITB officials from European countries is programmed last this weekend in La Havre in late November 1997 to aid the continuing development of our game at the international level.

Official frames and video cassettes from Switzerland
 Cadres officiels et cassettes vidéo faits en Suisse
 Frames/Cadres, Prix: prix 495 Francs Sw, each/chaque, plus transport, available from: TCHOUKBALL DIFFUSION, La Rue Henri Calmeil, CH 2033 Cernier, Suisse.
 Tel: 00 41 32 653 1901

Cassettes Video 1994 (either Pal/Secam/NTSC) in French or English, German or Italian.
 Cassettes Vidéo 1994 (soit en Français, soit en Anglais, Allemand ou Italien)
 30 minutes Sw, 1994, 1995, 1996, 1997
 Form. Address: See Gen. FITB, Case Postale 62, 2301 La Chaux de Fonds, Suisse.

「At last a Tchoukball Club has started up in Geneva, home of Dr. Herman Brandt」
 «Enfin un Club de Tchoukball a été créé dans la ville d'origine de Herman BRANDT»

Report from France.....Rapport de la France
 EUROPEAN JUNIOR TOURNAMENT, PORTSMOUTH, ENGLAND, MARCH 1997
 Les équipes de la section de Tchoukball de l'Association Saint Thomas d'Annemasse, accompagnées de France NOTARI, ont participé à la dernière compétition internationale de Portsmouth (Angleterre) les 21, 22 et 23 mars 1997.

A New Asian Tchoukball Development Commission
 During the visit of Prof. Yang Ming FONG, FITB Assistant Secretary General for Asian Affairs, to the Association of Tchoukball Clubs in Taiwan, he had contact with Miss Shiao-Yuan Chang, a member of the College of Education of Shi-Chia University in Shi-shan, Taiwan.

アジヤの発展
 FITB World News, No. 2, P. 2 August 1997

アジヤの発展
 FITB World News, No. 2, P. 2 August 1997

アジヤの発展
 FITB World News, No. 2, P. 2 August 1997

アジヤの発展
 FITB World News, No. 2, P. 2 August 1997

アジヤの発展
 FITB World News, No. 2, P. 2 August 1997

アジヤの発展
 FITB World News, No. 2, P. 2 August 1997

SWISS TCHOUKBALL ON THE INTERNET
 Consult the following web page...
 Page Web on Internet: http://cawww.epfl.ch/tchouk
 Editor: Jérôme Lubrun

SWISS TCHOUKBALL ON THE INTERNET
 Consult the following web page...
 Page Web on Internet: http://cawww.epfl.ch/tchouk
 Editor: Jérôme Lubrun

SWISS TCHOUKBALL ON THE INTERNET
 Consult the following web page...
 Page Web on Internet: http://cawww.epfl.ch/tchouk
 Editor: Jérôme Lubrun

SWISS TCHOUKBALL ON THE INTERNET
 Consult the following web page...
 Page Web on Internet: http://cawww.epfl.ch/tchouk
 Editor: Jérôme Lubrun

SWISS TCHOUKBALL ON THE INTERNET
 Consult the following web page...
 Page Web on Internet: http://cawww.epfl.ch/tchouk
 Editor: Jérôme Lubrun

SWISS TCHOUKBALL ON THE INTERNET
 Consult the following web page...
 Page Web on Internet: http://cawww.epfl.ch/tchouk
 Editor: Jérôme Lubrun

SWISS TCHOUKBALL ON THE INTERNET
 Consult the following web page...
 Page Web on Internet: http://cawww.epfl.ch/tchouk
 Editor: Jérôme Lubrun

SWISS TCHOUKBALL ON THE INTERNET
 Consult the following web page...
 Page Web on Internet: http://cawww.epfl.ch/tchouk
 Editor: Jérôme Lubrun

SWISS TCHOUKBALL ON THE INTERNET
 Consult the following web page...
 Page Web on Internet: http://cawww.epfl.ch/tchouk
 Editor: Jérôme Lubrun

SWISS TCHOUKBALL ON THE INTERNET
 Consult the following web page...
 Page Web on Internet: http://cawww.epfl.ch/tchouk
 Editor: Jérôme Lubrun

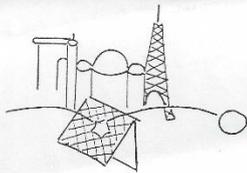
SWISS TCHOUKBALL ON THE INTERNET
 Consult the following web page...
 Page Web on Internet: http://cawww.epfl.ch/tchouk
 Editor: Jérôme Lubrun

SWISS TCHOUKBALL ON THE INTERNET
 Consult the following web page...
 Page Web on Internet: http://cawww.epfl.ch/tchouk
 Editor: Jérôme Lubrun

SWISS TCHOUKBALL ON THE INTERNET
 Consult the following web page...
 Page Web on Internet: http://cawww.epfl.ch/tchouk
 Editor: Jérôme Lubrun

SWISS TCHOUKBALL ON THE INTERNET
 Consult the following web page...
 Page Web on Internet: http://cawww.epfl.ch/tchouk
 Editor: Jérôme Lubrun

Paris First Tchouk Ball Club
3 cité Flagenta
75010 PARIS
Bureau: C. SEIGNE
Tél: 01.48.03.36.00



Paris le 17 Octobre 1997

Salut à tous,

Ca y est, l'équipe de Tchouk de Paris vous invite à un tournoi à la capitale, assez tardivement, mais nous en aurons.

Nous sommes impatients de vous recevoir.

Celui-ci se déroulera le week-end du **29/30 Novembre 1997**.

Nous prévenons avant fin Octobre en renvoyant le coupon ci-dessous ou par téléphone, si votre équipe pourra venir et en quel nombre (jour précis on équipe de 7 joueurs).

Une participation de l'ordre de 250F. François vous sera demandé pour les repas et la nuit du samedi au dimanche.

Si vous désirez arriver le vendredi soir, nous le précisons, afin de nous organiser en conséquence.

Personnes à contacter:

- Redouane Oumzil: 53 rue Grenata 75002 Paris tél. 01.42.36.02.40

- Philippe Dieuzède: 28 rue de Trévise 75009 Paris tél. 01.45.23.37.27

A bientôt, salutations sportives.

C. SEIGNE secrétaire du club.

Nom de l'équipe:

Contact - nom et adresse:

Nombre de joueurs:

Nombre d'accompagnateurs:

Nuit de vendredi/samedi (Nombre de pers.)

Nuit de samedi/dimanche (Nombre de pers.)



BORRUIT Ernest
maître secondaire
Collège, Av. de la Gare 7
CH-2800 DELÉMONT
422 13 84

Delémont, le 12 novembre 1997

Voa aux entraîneurs
+ présidents des sociétés

Privé 022/4220417
Rue du Bénédictin 26

Les A'Preventives

Monsieur le Président,

Une semaine de promotion de la santé aura lieu du 15 au 19 décembre; sur trois périodes d'environ une heure et demie, les élèves du Collège de Delémont vivront des expériences destinées à conserver, voire à améliorer leur capital-santé.

De manière à sensibiliser tous les partenaires de la jeunesse à la promotion de la santé, ce projet englobe quelques temps forts qui sont ouverts au public (voir programme annexé).

J'ai le plaisir de vous inviter votre société à une

démonstration/initiation de tchoukball

le mercredi 17 décembre à 17h30 à la Blancherie

Le Tchoukball est un sport qui favorise l'éthique sportive; la conception de son jeu permet de développer les qualités premières des jeux d'équipe (vision du jeu, construction d'actions plutôt par les côtés, possibilités d'exercer un répertoire de gestes nouveaux...). De plus, le tchoukball favorise le jeu de tous les concurrents de la même équipe, même s'ils sont de niveaux différents. Différentes générations peuvent aussi prendre part en même temps à ce jeu, qui est devenu très populaire dans quelques pays d'Asie.

Après une démonstration qui durera environ 25-30 minutes, les membres de l'équipe nationale de tchoukball se répartiront sur les trois terrains de la Blancherie et, avec les membres de votre société, nous organiserons une initiation à ce jeu qui durera jusqu'à 19h00 environ.

Nous espérons que vous informerez les membres de votre société à ce rendez-vous et nous comptons sur votre participation en tant que partenaires actifs (vestiaires à disposition).

Au nom de l'équipe organisatrice, je vous adresse, Monsieur le Président, mes salutations les meilleures.

Je profite de l'occasion pour signaler aux sociétés qui s'entraînent à la Blancherie que du matériel (suspendu pour l'essentiel) restera en place durant toute la semaine du 15 au 19 décembre et que les salles seront occupées tous les jours jusqu'à environ 17h30 sauf le mercredi jusqu'à 19h00 (mais vous êtes invités ce jour-là).

Copie va à : Mme Sonia TEUTSCHMANN, Service des Sports, Delémont



Mercredi 17 décembre 1997

PORRETRUY
Restaurant de l'Inter

TCHOUKBALL

Démonstration de l'équipe suisse aujourd'hui à la Blancherie

A la découverte d'un jeu éducatif et sportif

Jean-Claude Vuille

Dans le cadre de A'preventives, une semaine consacrée à la promotion de la santé à l'école, le Collège de Delémont, par l'intermédiaire de l'un de ses animateurs Ernest Borrut, a prévu une démonstration de tchoukball par l'équipe nationale suisse. Elle aura lieu cet après-midi, à 17 h 30, à la Blancherie, en prolongement de cette journée de réflexion concentrée essentiellement sur «le goût du risque», avec le guide de haute montagne Philippe Steulet.

Un sport non agressif

«Le but des activités physiques humaines n'est pas de faire des champions, mais de contribuer à l'édification d'une société harmonieuse.» Cette réflexion philosophique est du D^r Hermann Brandt, de Genève, promoteur du tchoukball après



Le tchoukball: un drôle de jeu de balle, mais éducatif.

avoir créé en 1928 le contrôle médico-sportif au sein de la Fédération suisse de gymnastique, ainsi que le basketball et le volleyball féminin. La conclusion formelle de ses recherches démontre que les activités physiques ne peuvent se trouver légitimées qu'en fonction de leurs possibilités éducatives.

Ce drôle de jeu de balle, éducatif par excellence, développé essentiellement dans le canton de Neuchâtel et encore mécon-

nu chez nous, est praticable sans distinction d'âge et de sexe. Il se situe à mi-chemin entre le handball et la pelote basque, où prime avant tout l'esprit de non-violence. Il convient parfaitement à l'école, à la famille, à l'occupation des loisirs, mais également à la compétition.

Ses règles, mises en pratique dans les années 1960, obligent les joueurs à respecter l'adversaire. La nécessité faite à chacun de laisser jouer l'«autre» procure, contrairement à ce que l'on pourrait croire, un sentiment de grande liberté puisqu'il est possible de se mouvoir, de passer le ballon et de tirer au cadre sans avoir peur de recevoir un coup ou d'être entravé dans son action.

Les principes de base

En fait, dans le tchoukball, chacun peut s'exprimer en fonction de ses capacités physiques et de son intelligence, ce qui revient à dire qu'une équipe peut être formée, sans problème, de membres de force différente. Il est aussi possible d'adapter les dimensions du terrain en fonction des circonstances: enfants, adultes, handicapés, sportifs entraînés, etc.

Pour jouer au tchoukball, intérieur ou extérieur, on aura besoin d'un ballon de handball, d'un ou deux cadres tendus d'un filet élastique et disposés de part et d'autre d'un terrain ou parquet de 40 x 20 m.

En compétition, les équipes sont formées de neuf joueurs chacune. Le ballon ne doit jamais toucher le sol. Sa possession change de camp après chaque tir contre le cadre ou après chaque faute, l'interception étant interdite pour éviter toute agression ou tout contact physique violent entre adversaires.

Le joueur en possession du ballon a droit à trois empreintes au sol avant de tirer. Il marque un point si le ballon est expédié contre le filet et touche terre avant qu'un adversaire le rattrape. Une équipe marque également un point à chaque faute de l'adversaire.

Ces fautes sont multiples: se déplacer en dribblant avec la balle, effectuer plus de trois empreintes au sol en possession du ballon, jouer avec les pieds, effectuer une quatrième passe pour son équipe avant de tirer, lancer intentionnellement la balle sur un adversaire, laisser tomber le ballon à la réception d'une passe, prendre une passe par erreur à l'équipe adverse, récupérer la balle tirée sur le filet par un coéquipier, empêcher les déplacements des adversaires ou les mouvements du ballon, etc.

Il faut également savoir qu'un joueur est expulsé après trois fautes intentionnelles. Une partie officielle se déroule en trois tiers-temps de 15 minutes avec deux pauses de cinq minutes. A gagné l'équipe qui met trois sets à son actif (le set se calcule par nombre de points perdus; un set de 20 points, par exemple, dure en moyenne neuf à dix minutes).



BORRUIT Ernest
maître secondaire
Av. de la Gare 7
CH-2800 DELÉMONT
032 / 422 13 84

Delémont, le 30 décembre 1997

M. Michel FAVRE
Rte de la Jonchère 13 A
2208 LES HAUTS-GENEVES

Monsieur,

La semaine de promotion de santé A'Preventives a été organisée du 15 au 19 décembre 1997 grâce à votre soutien.

Durant cette semaine, les élèves de notre école ont participé à des activités qui mettent en évidence les aspects positifs du bien-être, de l'expérience du risque et du dialogue. Les élèves ont montré un fort intérêt à suivre ce programme varié.

Le Collège de Delémont a vécu une semaine riche et novatrice; ce projet a placé la santé au centre des discussions, et ceci à tous les niveaux (élèves / enseignants / parents). Face aux défis de société nous devons relever à l'avenir, j'espère que cette dynamique de santé se prolongera dès le début de la nouvelle année.

Avant que le bilan définitif ne soit tiré, chacun s'accorde pour affirmer que cette semaine a largement atteint les objectifs visés.

Au nom du Collège de Delémont, je vous remercie pour l'appui dont nous avons bénéficié et je vous adresse, Monsieur, nos vœux les meilleurs pour 1998.

Initiation au public

Si le championnat suisse se dispute seulement depuis quelques années en présence de neuf équipes, essentiellement neuchâtelaises, l'équipe nationale participe à des entraînements et compétitions depuis plus de vingt ans.

L'équipe qui se présentera au public jurassien aujourd'hui sera placée sous la responsabilité du coach Michel Favre, des Hauts-Geneveys, qui a assuré la présidence de la fédération de 1973 à 1996.

En marge de la démonstration, qui débutera à 17 h 30, le public aura également la possibilité de s'initier à ce sport dont chaque règle a été élaborée dans un but éducatif.

L'équipe nationale sera présentée à Delémont avec Roman Schmoeker, Etienne Schaefer, Gilles Diacon, Frédéric Genoud, Jean-Louis et Matthieu Zimmermann (tous du Val-de-Ruz), Alain Vorpe (La Chaux-de-Fonds), Michel Thomann et Robert Flatt (Lausanne).